



Stadt Wuppertal
Der Oberbürgermeister
Ressort 101.4
Stadtentwicklung und
Städtebau
Johannes-Rau-Platz 1
42275 Wuppertal

Internet
www.wuppertal.de

Wahl-Hotline
+49 202 563-9009

Stadt Wuppertal - 101.4 - 42269 Wuppertal

1

Herrn
Stefan Baxtestmannxxx
Neue Straße 2
00000 Testgemeinde A

WAHLBENACHRICHTIGUNG

**für die Wahl des Integrationsrates der kreisfreien Stadt Wuppertal
am Sonntag, 13. September 2020 von 8 bis 18 Uhr**

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,

Sie sind in das Wählerverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Wahlraum wählen. Zur Wahl bringen Sie bitte diese Wahlbenachrichtigung und Ihren Personalausweis/ Identitätsausweis oder Reisepass mit. Wenn Sie in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen, benötigen Sie einen Wahlschein. Für den Wahlscheinantrag nutzen Sie bitte den umseitigen Vordruck. Der Wahlscheinantrag kann auch persönlich (nicht telefonisch) bei der Wahlbehörde ab Mittwoch, den 19. August 2020 von montags bis mittwochs 8 bis 16 Uhr, donnerstags 8 bis 17:30 Uhr, freitags 8 bis 12:30 Uhr und am 11. September 2020 von 8 bis 18 Uhr im Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, Raum A-350 gestellt werden. Wahlscheinanträge werden bis zum 11. September 2020, 18 Uhr entgegengenommen, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung (Attest und schriftliche Empfangsvollmacht erforderlich) können Wahlschein und Briefwahlunterlagen auch noch am Tage vor der Wahl von 8 bis 12 Uhr sowie am Wahltag von 8 bis 15 Uhr beantragt werden. Einen Online-Briefwahantrag und weitere Informationen finden Sie im Internet: **www.wuppertal.de**.

Stimm- bezirk:	012
Nr. Wähler- verzeichnis:	23

Wahlraum:	Gasthaus an der Themse Rudolf-Gasse-Str. 45 Der Wahlraum ist barrierefrei erreichbar. 12345 Testhausen
-----------	---



Wahlscheinbeantragung auch mit dem aufgedruckten QR-Code.



**An den Oberbürgermeister
der Stadt Wuppertal
Wahlbehörde
42269 Wuppertal**

Bitte den ausgefüllten und persönlich unterschriebenen Antrag in frankiertem Umschlag (Briefentgelt!) absenden, wenn Sie nicht in Ihrem Wahlraum sondern in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen.

Briefwahantrag für die Wahl des Integrationsausschusses am 13. September 2020

Bitte in Druckschrift ausfüllen

Ich beantrage Briefwahlunterlagen ¹⁾

Familienname, Vorname	Geburtsdatum
Datum, Unterschrift des/der Wahlberechtigten	

Bitte senden Sie die Briefwahlunterlagen an:

☐ meine umseitig angegebene Anschrift

☐ die nachstehende Anschrift:

Straße und Hausnummer
Postleitzahl, Ort,
ggf. Staat

Vollmacht

(vom Wahlberechtigten auszufüllen, wenn die Briefwahlunterlagen nicht persönlich abgeholt werden können)
Mir ist bekannt, dass die Briefwahlunterlagen nur abgeholt werden dürfen, wenn die von mir benannte Person eine schriftliche Vollmacht vorlegt. Die Vollmacht erteile ich auf diesem Antrag. Hinweis: Die bevollmächtigte Person darf nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertreten. Sie hat der Gemeindebehörde vor Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Ich bevollmächtige zum Empfang der Briefwahlunterlagen Herrn/Frau

Familienname, Vorname	
Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Wahlberechtigten

Erklärung des Bevollmächtigten (nicht vom Wahlberechtigten auszufüllen)

Hiermit bestätige ich den Erhalt der Briefwahlunterlagen und versichere gegenüber der Gemeindebehörde, dass ich nicht mehr als vier Wahlberechtigte beim Empfang der Briefwahlunterlagen vertrete.

Familienname, Vorname	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Bevollmächtigten

1) Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

إخطار للإنتخاب

لإنتخاب مجلس الاندماج لمدينة فوبرتال المستقلة ،

يوم الاحد 13 سبتمبر/أيلول 2020 من الساعة 8 صباحا إلى 18 مساءً

عزيزتي المواطنة ، عزيزي المواطن،

أنت مسجلة (ة) في اللائحة الانتخابية ويمكنك الإدلاء بصوتك في غرفة الإنتخاب المذكورة أدناه. للإنتخاب يرجى تقديم إخطار الانتخابات وبطاعتك الشخصية أو جوازك . يمكنك المشاركة في الإنتخاب أيضا بدون رسالة الإخطار للإنتخاب.

إذا كنت ترغب(ي) أن تصوت(ي) في غرفة أخرى من دائرة الإنتخابات أو عن طريق المراسلة ، ستحتاج(ي) إلى بطاقة الاقتراع. لتقديم طلب بطاقة انتخابية ، يرجى استخدام الاستمارة في الصفحة التالية .

كما يمكنك أيضا تقديم طلب بطاقة الاقتراع شخصيا (وليس هاتفيا) قرب سلطة الانتخابات ابتداء من الأربعاء، 19 أغسطس/آب 2020 من يوم الاثنين إلى الأربعاء من 8 صباحا إلى 16 مساءً، يوم الخميس من 8 إلى 17:30 مساءً، يوم الجمعة من 8 إلى 12:30 بعد الظهر وكذلك في مبنى البلدية يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 من 8 صباحا إلى 18 مساءً ، ساحة يوهانيس راو 1، غرفة A- 350 . سيكون آخر أجل لقبول طلبات بطاقة الاقتراع يوم 11 سبتمبر /أيلول 2020 على الساعة 18 مساءً. في حالة مرض مفاجئ مثبتة (شهادة طبية و وكالة استلام حتمية) ، يمكن تقديم طلب بطاقة الاقتراع و وثائق الإنتخاب بالمراسلة في اليوم السابق لموعد الانتخابات من الساعة 8 إلى 12 وكذلك يوم الانتخابات من 8 إلى 15 مساءً. لطلب الاقتراع الغيابي على الانترنت و مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع www.wuppertal.de أو عبر الخط الهاتفي للإنتخابات : (0202) 563-9009

ИЗВЕСТИЕ ЗА ИЗБОРИ

за изборите на Интеграционна комисия на самостоятелния град Вупертал в неделя,

13 септември 2020 г. от 8 до 18 ч.

Уважаеми граждани,

Вие сте вписани в избирателния списък и можете да избирате в долупосоченото изборно помещение. **За изборите носете настоящото известие за избори и Вашата лична карта/документ за самоличност или задграничен паспорт.** Участието в изборите е възможно и без известието за избори. Ако желаете да гласувате в друг избирателен район на Вашия избирателен окръг или чрез писмо, Ви е необходима изборна бюлетина. За да заявите изборна бюлетина, използвайте формуляра на обратната страна. Заявлението за изборна бюлетина може да се подаде също лично (не по телефона) в Изборната инстанция от сряда, 19 август 2020, от понеделник до сряда от 8 до 16 ч., четвъртък от 8 до 17:30 ч., петък от 8 до 12:30 ч. и на 11 септември 2020 г. от 8 до 18 ч в Съвета/Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, стая A-350. Заявления за изборни бюлетини се приемат до **11 септември 2020, 18 ч.** При удостоверение внезапно заболяване (необходимо е удостоверение и писмено пълномощно за получаване) изборната бюлетина и документите за гласуване с писмо могат да се заявят в деня преди изборите от 8 до 12 ч. и в деня на изборите от 8 до 15 ч. Онлайн-заявление за гласуване с писмо и допълнителна информация ще получите в интернет на: www.wuppertal.de или на горещата телефонна линия за изборите: (0202) 563-9009.

ELECTION NOTICE

for the election of the Integration Committee of the autonomous town of Wuppertal on Sunday, 13 September 2020 from 8 am to 6 pm

Dear Citizen,

You are entered in the electoral register and can vote in the election room stated below. **For the election please bring this election notice and your personal identity card/proof of identity or passport with you.** The participation in the election is also possible without an election notice. If you want to vote in another election room of your electoral district or by postal vote, you will require a ballot paper. For the application for the ballot paper please use the form overleaf. The application for the ballot paper can also be filed personally (not by telephone) at the electoral authority from Wednesday, 19 August 2020 from Mondays to Wednesdays 8 am to 4 pm, Thursdays 8 am to 5:30 pm, Fridays 8 am to 12:30 pm and on 11 September 2020 from 8 am to 6 pm in the town hall, Johannes-Rau-Platz 1, room A-350. Applications for ballot papers will be accepted until **11 September 2020, 6 pm.** In case of proven sudden illness (medical certificate and written reception power of attorney necessary) the ballot paper and postal vote documents can also be applied for on the day before the election still from 8 am to 12 (noon) as well as on the election day from 8 am to 3 pm. You can receive an online application for postal vote and further information in the Internet: www.wuppertal.de or from the election hotline: (0202) 563-9009.

NOTIFICACIÓN DE ELECCIONES

para la elección del Comité de Integración de la ciudad de administración autónoma de Wuppertal del domingo, 13 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas

Estimada ciudadana, estimado ciudadano:

Se encuentra inscrito/a en el censo electoral y puede votar en la circunscripción electoral abajo indicada. **Para la votación lleve por favor consigo esta notificación de elecciones y su documento de identidad o pasaporte.**

La participación en las elecciones también es posible sin la notificación de elecciones. Si desea votar en otra circunscripción electoral de su distrito electoral o emitir su voto por correo necesita un certificado electoral. Para la solicitud del certificado electoral utilice por favor el impreso al dorso. La solicitud del certificado electoral puede presentarse también personalmente (no telefónicamente) en la oficina de la comisión electoral a partir del miércoles, 19 de agosto de 2020 de lunes a miércoles de 8 a 16 horas, los jueves de 8 a 17:30 horas, los viernes de 8 a 12:30 horas y el 11 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas en el ayuntamiento, Johannes-Rau-Platz 1, habitación A-350. Las solicitudes del certificado electoral serán aceptadas hasta el **11 de septiembre de 2020, a las 18 horas**. En caso de enfermedad repentina justificada (son necesarios certificado médico y poder de recogida por escrito) el certificado electoral y la documentación para el voto por correo pueden solicitarse también aún el día antes de las elecciones de 8 a 12 horas, así como el día de las elecciones de 8 a 15 horas. Puede obtener una solicitud online (por Internet) del voto por correo y más información por Internet: www.wuppertal.de o en la línea directa, de atención al cliente, de las elecciones: (0202) 563-9009.

LETTRE DE CONVOCATION

pour l'élection du comité d'intégration de la communauté urbaine de Wuppertal le dimanche, 13 septembre 2020 de 8h à 18h

Chère citoyenne, cher citoyen,

Vous êtes inscrit(e) sur la liste électorale et pouvez voter dans le bureau de vote indiqué ci-dessous. **Le jour du vote, veuillez vous munir de cette lettre de convocation ainsi que de votre carte d'identité/document d'identité officiel ou passeport.** La participation au vote est possible même sans lettre de convocation. Si vous souhaitez voter dans un autre bureau de vote de votre circonscription ou par correspondance, vous devez vous procurer un bulletin de vote. Pour la demande de bulletin de vote, veuillez utiliser le formulaire au verso. La demande de bulletin de vote peut également être faite en personne (pas par téléphone) auprès de l'autorité électorale à partir du mercredi 19 août 2020, du lundi au mercredi de 8h à 16h, le jeudi de 8h à 17h30, le vendredi de 8h à 12h30 et le 11 septembre 2020 de 8h à 18h à la mairie, Johannes-Rau-Platz 1, bureau A-350. Les demandes de bulletin de vote sont recevables jusqu'au **11 septembre 2020, 18h**. En cas de maladie soudaine établie (certificat médical et procuration écrite), le bulletin de vote et les documents pour le vote par correspondance peuvent également être demandés le jour précédant le vote de 8h à 12h ainsi que le jour du vote de 8h à 15h. Une demande en ligne de vote par correspondance et de plus amples informations sont disponibles sur internet : www.wuppertal.de ou auprès de la permanence téléphonique : (0202) 563-9009.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

για την εκλογή της Επιτροπής Ένταξης Αλλοδαπών της πόλης Wuppertal, την Κυριακή, 13 Σεπτεμβρίου 2020, από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ.

Αξιότιμοι πολίτες!

Έχετε καταχωρηθεί στον εκλογικό κατάλογο και μπορείτε να ψηφίσετε στο εκλογικό τμήμα που αναφέρεται εκεί. Σας παρακαλούμε να μην ξεχάσετε να φέρετε μαζί σας αυτή την ειδοποίηση και την αστυνομική σας ταυτότητα ή το διαβατήριό σας. Μπορείτε όμως να ψηφίσετε και χωρίς την ειδοποίηση. Εάν θέλετε να ψηφίσετε σε άλλο εκλογικό τμήμα της εκλογικής σας περιοχής χρειάζεστε ένα εκλογικό δελτίο. Για την αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου χρησιμοποιήστε το έντυπο στην όπισθεν σελίδα. Η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου μπορεί να υποβληθεί και προσωπικά (όχι τηλεφωνικά) στην Υπηρεσία Εκλογών από την Τετάρτη, 19 Αυγούστου 2020, Δευτέρα έως Τετάρτη από τις 8 π.μ. έως τις 4 μ.μ., Πέμπτη από τις 8 π.μ. έως τις 5.30 μ.μ., Παρασκευή από τις 8 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ. και στις 11 Σεπτεμβρίου 2020 από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ. στο Δημαρχείο, Johannes-Rau-Platz 1, γραφείο A-350. Οι αιτήσεις για έκδοση εκλογικού δελτίου γίνονται δεκτές το αργότερο μέχρι 11 Σεπτεμβρίου 2020, 6 μ.μ. Εάν αποδείξετε απρόβλεπτη ασθένεια (απαιτείται βεβαίωση γιατρού και έγγραφη εξουσιοδότηση παραλαβής) μπορεί να υποβληθεί η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου και μία ημέρα πριν τις εκλογές από τις 8 π.μ. έως τις 12 π.μ. καθώς και την ημέρα των εκλογών από τις 8 π.μ. έως τις 3 μ.μ. Αίτηση για online-ψηφοφορία και άλλες πληροφορίες θα βρείτε στο ίντερνετ: www.wuppertal.de ή στην ανοικτή γραμμή εξυπηρέτησης: (0202) 563-9009.

OBAVIJEST O IZBORU

**za izbor Vijeća za integraciju autonomnog grada Wuppertala
u subotu, 13. septembra 2020. od 8 do 18 sati**

Poštovane građanke, poštovani građani,
upisani ste u registar birača i možete glasati u niže navedenom biračkom mjestu. **Na glasanje ponesite ovu obavijest o izboru i ličnu kartu/dokaz o identitetu ili pasoš.** Ako želite glasati u drugom biračkom okrugu grada Wuppertal ili glasanjem putem pošte, potreban vam je glasački listić. Za zahtjev za glasačkim listićem upotrijebite obrazac na drugoj strani. Zahtjev za glasačkim listićem možete zatražiti i lično (ne telefonom) kod biračkog organa vlasti od srijede, 19. augusta 2020. od ponedjeljka do srijede od 8 do 16 sati, četvrtak od 8 do 17:30 sati, petak od 8 do 12:30 sati i **11. septembra 2020. od 8 do 18 sati** u Vijećnici, Johannes-Rau-Platz 1, soba A-350. Zahtjevi za glasačkim listićem zaprimaju se do 11. septembra 2020., do 18 sati, u slučaju iznenadne bolesti koju ste dokazali (potrebni su potvrda i pismena punomoć za preuzimanje) glasački listić i dokumenti za glasanje putem pisma mogu se zatražiti još dan prije izbora od 8 do 12 sati te na sam dan izbora od 8 do 15 sati. Online zahtjev za glasanje putem pisma i druge informacije možete pronaći na internetu: www.wuppertal.de.

SCHEDA ELETTORALE

**Per l'elezione della commissione per l'integrazione della città distretto di Wuppertal, domenica
13 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18**

Gentile cittadina, egregio cittadino,
è registrato/a nella lista degli elettori e può votare nel seggio elettorale sottoindicato. **Per la votazione porti con se questa scheda elettorale e la carta/documento d'identità o il passaporto.** La partecipazione alle elezioni è possibile anche senza scheda elettorale. Se desidera votare in un altro seggio elettorale nel suo collegio elettorale o tramite voto per corrispondenza, ha bisogno di un certificato elettorale. Per richiedere il certificato elettorale usi il modulo a tergo. La domanda per il certificato elettorale può anche essere presentata personalmente (non per telefono) presso l'ufficio elettorale a partire da mercoledì 19 agosto 2020 da lunedì a mercoledì dalle ore 8 alle 16, giovedì dalle ore 8 alle 17:30, venerdì dalle ore 8 alle 12:30 e l'11 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18 in municipio, Johannes-Rau-Platz 1, stanza A-350. Le domande per il certificato elettorale vengono accettate fino all'**11 settembre 2020, ore 18**. In caso di malattia improvvisa accertata (occorre un certificato e una procura passiva scritta) il certificato elettorale e i documenti per il voto per corrispondenza possono essere richiesti anche il giorno prima delle elezioni dalle ore 8 alle 12 e il giorno delle elezioni dalle ore 8 alle 15. Riceve una domanda per il voto per corrispondenza online e altre informazioni in Internet: www.wuppertal.de o telefonando alla hotline delle elezioni: (0202) 563-9009.

ZAWIADOMIENIE O WYBORACH

**Komitetu Integracyjnego wydzielonego miasta Wuppertal,
które odbędą się w niedzielę, 13 września 2020 r. w godz. od 8 do 18**

Szanowne Obywatelki, szanowni Obywatele,
są Państwo umieszczeni na listach wyborców i mogą wziąć udział w wyborach w podanym poniżej lokalu. **Do lokalu wyborczego prosimy zabrać ze sobą niniejsze zawiadomienie o wyborach oraz dowód osobisty/dokument tożsamości lub paszport.** Udział w głosowaniu jest także możliwy bez zawiadomienia o wyborach. Jeżeli zechcą Państwo głosować w innym lokalu swego obwodu wyborczego lub oddać głos korespondencyjnie, tą będzie Państwu potrzebne zaświadczenie uprawniające do głosowania. Wniosek o takie zaświadczenie znajduje się na odwrocie niniejszego arkusza. Wniosek o wystawienie zaświadczenia uprawniającego do głosowania można złożyć także osobiście (nie telefonicznie) w Komisji Wyborczej od środy, dnia 19 sierpnia 2020 r., w poniedziałki – środy w godz. od 8 do 16, w czwartki w godz. od 8 do 17:30 i w piątki w godz. od 8 do 12:30, a także dnia 11 września 2020 r. w godz. od 8 do 18 w ratuszu miejskim, Johannes-Rau-Platz 1, pokój A-350. Wnioski o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania będą przyjmowane do dnia 11 września 2020 r. do godz. 18. W razie udokumentowanej, nagłej choroby (konieczne zaświadczenie i pisemne pełnomocnictwo do odbioru) wniosek o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania i dokumentów do głosowania korespondencyjnego można jeszcze złożyć na dzień przed terminem głosowania w godzinach od 8 do 12 oraz w dniu głosowania w godzinach od 8 do 15. Internetowy wniosek o korespondencyjny udział w wyborach oraz dalsze informacje są dostępne w Internecie pod adresem: www.wuppertal.de lub wyborczej „gorącej linii” pod numerem telefonu: (0202) 563-9009.

NOTIFICARE ELECTORALĂ

**pentru alegerea Consiliului de integrare al oraşului Wuppertal, Duminică,
13 septembrie 2020 între orele 8 - 18**

Stimate cetăţean,

Sunteţi înregistrat(ă) pe listele electorale şi puteţi să vă exercitaţi dreptul la vot într-una din locaţiile electorale specificate mai jos. **Pentru a vota, vă rugăm să aduceţi cu dvs. această notificare electorală şi actul/cartea de identitate sau paşaportul dumneavoastră.** Participarea la vot este posibilă şi fără notificarea electorală. Dacă doriţi să vă exercitaţi dreptul la vot în altă locaţie electorală a districtului dvs. sau prin vot prin corespondenţă, aveţi nevoie de un buletin de vot. Pentru cererea obţinerii unui buletin de vot, vă rugăm să utilizaţi formularul tipizat de pe verso. Cererea pentru obţinerea unui buletin de vot se poate depune şi personal (nu telefonic) la autoritatea electorală, începând de miercuri, 19 august 2020, de luni până miercuri, între orele 8.00 – 16.00, joi între orele 8.00 - 17.30, vineri între orele 8.00 - 12.30 şi în data de 11 septembrie 2020, între orele 8.00 – 18.00 în clădirea primăriei, Johannes-Rau-Platz 1, camera A-350. Cererile pentru obţinerea unui buletin de vot se vor lua în considerare până la data de **23 mai 2014, ora 18.** În cazul unei îmbolnăviri neprevăzute şi care poate fi dovedită corespunzător (sunt necesare adeverinţă şi procură scrisă de ridicare a documentelor) buletinul de vot şi documentele pentru exercitarea votului prin corespondenţă se pot solicita şi în zilele de dinaintea alegerii, între orele 08.00 - 12.00, precum şi în ziua alegerilor, între orele 8 - 15. O cerere online pentru exercitarea votului prin corespondenţă şi informaţii suplimentare se pot obţine în internet: www.wuppertal.de sau la linia de asistenţă pentru alegeri: (0202) 563-9009

ПРИГЛАШЕНИЕ НА ВЫБОРЫ

Интеграционного Комитета в Вуппертале, городе окружного подчинения.

Выборы состоятся в воскресенье, 13 сентября 2020 года, в период с 8 до 18 часов

Уважаемые граждане!

Вы внесены в список избирателей и можете участвовать в голосовании на указанном ниже избирательном участке. **Для участия в голосовании необходимо иметь с собой данное приглашение на выборы, а также паспорт или документ, заменяющий паспорт гражданина.** Участие в голосовании возможно и без приглашения. Если вы хотите проголосовать в другом избирательном участке вашего избирательного округа или в форме заочного голосования, вам нужно открепительное удостоверение. Для его получения просим использовать форму на обороте. Заявление на получение открепительного удостоверения вы можете подать и лично (не по телефону) в выборном органе начиная со среды, 19 августа 2020 года, – с понедельника по среду с 8 до 16 часов, по четвергам с 8 до 17:30 часов, по пятницам с 8 до 12:30 часов, а также 11 сентября 2020 года с 8 до 18 часов в Ратуше, по адресу Johannes-Rau-Platz 1, комната A-350. Заявления на получение открепительного удостоверения принимаются до **23 мая 2014 года, 18 час.** В случае внезапной болезни (для подтверждения необходимо предоставить справку от врача и доверенность на получение открепительного удостоверения) заявление на получение открепительного удостоверения и документов для заочного голосования можно подать даже в последний день перед выборами, с 8 до 12:30 часов, или в день выборов, с 8 до 15 часов. Заявление на заочное голосование через интернет и дополнительную информацию вы можете получить по адресу: www.wuppertal.de или позвонив по телефону предвыборной горячей линии: (0202) 563-9009.

SEÇİM BİLDİRİSİ

13 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında yapılacak olan herhangi bir kazaya bağlı olmayan Wuppertal Şehri Entegrasyon Komitesi seçimi için

Saygıdeğer Bayan Vatandaşlar, saygıdeğer Bay Vatandaşlar,

Seçmen listesinde kayıtlı bulunmaktasınız ve aşağıda belirtilmekte olan seçim odasında seçiminizi yapabilirsiniz.

Seçime gelirken lütfen bu seçim bildirisini ve nüfus cüzdanınızı/ kimlik tespit belgenizi veya seyahat pasaportunuzu beraberinizde getirin. Seçim bildirisi olmadan da seçime katılmanız mümkündür. Seçim bölgenizin başka bir seçim odasında seçime katılmak veya mektupla seçime katılmak isterseniz bir seçmen kartına ihtiyacınız bulunmaktadır. Seçmen kartı dilekçesi için lütfen arka sayfadaki formu kullanınız. Seçmen kartı dilekçesi şahsen de (telefonla olmamakta) Seçim Dairesine 19 Ağustos 2020 Çarşamba gününden itibaren Pazartesi'den Çarşambaya kadar saat 8 ile 16 arasında, Perşembe saat 8 ile 17:30 arasında, Cuma günleri saat 8 ile 12:30 arasında ve 11 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında Johannes-Rau-Platz 1 adresindeki Belediye Binasının A-350 numaralı odasında verilebilir. Seçmen kartı dilekçeleri **23 Mayıs 2014 tarihi saat 18 e kadar** kabul edilecektir. Kanıtlanması zorunlu olan aniden hastalanma durumunda (doktor raporu ve yazılı olarak evrak teslim alma yetkisi gerekmektedir) seçmen kartı ve mektupla seçim evrakları için seçim gününden bir gün önce saat 8 ile 12 arasında ve seçim günü saat 8 ile 15 arasında müracaat edilebilir. Online olarak mektupla seçim dilekçesi ve daha fazla enformasyon İnternette: www.wuppertal.de adresinden veya Seçim Danışma hattı: (0202) 563-9009 numaralı telefondan temin edilebilir.



Stadt Wuppertal
Der Oberbürgermeister
Ressort 101.4
Stadtentwicklung und
Städtebau
Johannes-Rau-Platz 1
42275 Wuppertal

Internet
www.wuppertal.de

Wahl-Hotline
+49 202 563-9009

Stadt Wuppertal - 101.4 - 42269 Wuppertal

2

Herrn
hans Hans
Neue Straße 2
00000 Testgemeinde A

WAHLBENACHRICHTIGUNG

**für die Wahl des Integrationsrates der kreisfreien Stadt Wuppertal
am Sonntag, 13. September 2020 von 8 bis 18 Uhr**

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,

Sie sind in das Wählerverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Wahlraum wählen. Zur Wahl bringen Sie bitte diese Wahlbenachrichtigung und Ihren Personalausweis/ Identitätsausweis oder Reisepass mit. Wenn Sie in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen, benötigen Sie einen Wahlschein. Für den Wahlscheinantrag nutzen Sie bitte den umseitigen Vordruck. Der Wahlscheinantrag kann auch persönlich (nicht telefonisch) bei der Wahlbehörde ab Mittwoch, den 19. August 2020 von montags bis mittwochs 8 bis 16 Uhr, donnerstags 8 bis 17:30 Uhr, freitags 8 bis 12:30 Uhr und am 11. September 2020 von 8 bis 18 Uhr im Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, Raum A-350 gestellt werden. Wahlscheinanträge werden bis zum 11. September 2020, 18 Uhr entgegengenommen, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung (Attest und schriftliche Empfangsvollmacht erforderlich) können Wahlschein und Briefwahlunterlagen auch noch am Tage vor der Wahl von 8 bis 12 Uhr sowie am Wahltag von 8 bis 15 Uhr beantragt werden. Einen Online-Briefwahantrag und weitere Informationen finden Sie im Internet: **www.wuppertal.de**.

Stimm- bezirk:	012
Nr. Wähler- verzeichnis:	24

Wahlraum:	Gasthaus an der Themse Rudolf-Gasse-Str. 45 Der Wahlraum ist barrierefrei erreichbar. 12345 Testhausen
-----------	---



Wahlscheinbeantragung auch mit dem aufgedruckten QR-Code.



**An den Oberbürgermeister
der Stadt Wuppertal
Wahlbehörde
42269 Wuppertal**

Bitte den ausgefüllten und persönlich unterschriebenen Antrag in frankiertem Umschlag (Briefentgelt!) absenden, wenn Sie nicht in Ihrem Wahlraum sondern in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen.

Briefwahantrag für die Wahl des Integrationsausschusses am 13. September 2020

Bitte in Druckschrift ausfüllen

Ich beantrage Briefwahlunterlagen ¹⁾

Familienname, Vorname	Geburtsdatum
Datum, Unterschrift des/der Wahlberechtigten	

Bitte senden Sie die Briefwahlunterlagen an:

☐ meine umseitig angegebene Anschrift

☐ die nachstehende Anschrift:

Straße und Hausnummer
Postleitzahl, Ort,
ggf. Staat

Vollmacht

(vom Wahlberechtigten auszufüllen, wenn die Briefwahlunterlagen nicht persönlich abgeholt werden können)
Mir ist bekannt, dass die Briefwahlunterlagen nur abgeholt werden dürfen, wenn die von mir benannte Person eine schriftliche Vollmacht vorlegt. Die Vollmacht erteile ich auf diesem Antrag. Hinweis: Die bevollmächtigte Person darf nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertreten. Sie hat der Gemeindebehörde vor Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Ich bevollmächtige zum Empfang der Briefwahlunterlagen Herrn/Frau

Familienname, Vorname	
Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Wahlberechtigten

Erklärung des Bevollmächtigten (nicht vom Wahlberechtigten auszufüllen)

Hiermit bestätige ich den Erhalt der Briefwahlunterlagen und versichere gegenüber der Gemeindebehörde, dass ich nicht mehr als vier Wahlberechtigte beim Empfang der Briefwahlunterlagen vertrete.

Familienname, Vorname	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Bevollmächtigten

1) Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

إخطار للإنتخاب

لإنتخاب مجلس الاندماج لمدينة فوبرتال المستقلة ،

يوم الاحد 13 سبتمبر/أيلول 2020 من الساعة 8 صباحا إلى 18 مساءً

عزيزتي المواطنة ، عزيزي المواطن،

أنت مسجلة (ة) في اللائحة الانتخابية ويمكنك الإدلاء بصوتك في غرفة الإنتخاب المذكورة أدناه. للإنتخاب يرجى تقديم إخطار الانتخابات وبطاعتك الشخصية أو جوازك . يمكنك المشاركة في الإنتخاب أيضا بدون رسالة الإخطار للإنتخاب.

إذا كنت ترغب(ي) أن تصوت(ي) في غرفة أخرى من دائرة الإنتخابات أو عن طريق المراسلة ، ستحتاج(ي) إلى بطاقة الاقتراع. لتقديم طلب بطاقة انتخابية ، يرجى استخدام الاستمارة في الصفحة التالية .

كما يمكنك أيضا تقديم طلب بطاقة الاقتراع شخصيا (وليس هاتفيا) قرب سلطة الانتخابات ابتداء من الأربعاء، 19 أغسطس/آب 2020 من يوم الاثنين إلى الأربعاء من 8 صباحا إلى 16 مساءً، يوم الخميس من 8 إلى 17:30 مساءً، يوم الجمعة من 8 إلى 12:30 بعد الظهر وكذلك في مبنى البلدية يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 من 8 صباحا إلى 18 مساءً ، ساحة يوهانيس راو 1، غرفة A- 350 . سيكون آخر أجل لقبول طلبات بطاقة الاقتراع يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 على الساعة 18 مساءً. في حالة مرض مفاجئ مثبتة (شهادة طبية و وكالة استلام حتمية) ، يمكن تقديم طلب بطاقة الاقتراع و وثائق الإنتخاب بالمراسلة في اليوم السابق لموعد الانتخابات من الساعة 8 إلى 12 وكذلك يوم الانتخابات من 8 إلى 15 مساءً. لطلب الاقتراع الغيابي على الانترنت و مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع www.wuppertal.de أو عبر الخط الهاتفي للإنتخابات : (0202) 563-9009

ИЗВЕСТИЕ ЗА ИЗБОРИ

за изборите на Интеграционна комисия на самостоятелния град Вупертал в неделя,

13 септември 2020 г. от 8 до 18 ч.

Уважаеми граждани,

Вие сте вписани в избирателния списък и можете да избирате в долупосоченото изборно помещение. **За изборите носете настоящото известие за избори и Вашата лична карта/документ за самоличност или задграничен паспорт.** Участието в изборите е възможно и без известието за избори. Ако желаете да гласувате в друг избирателен район на Вашия избирателен окръг или чрез писмо, Ви е необходима изборна бюлетина. За да заявите изборна бюлетина, използвайте формуляра на обратната страна. Заявлението за изборна бюлетина може да се подаде също лично (не по телефона) в Изборната инстанция от сряда, 19 август 2020, от понеделник до сряда от 8 до 16 ч., четвъртък от 8 до 17:30 ч., петък от 8 до 12:30 ч. и на 11 септември 2020 г. от 8 до 18 ч в Съвета/Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, стая A-350. Заявления за изборни бюлетини се приемат до **11 септември 2020, 18 ч.** При удостоверение внезапно заболяване (необходимо е удостоверение и писмено пълномощно за получаване) изборната бюлетина и документите за гласуване с писмо могат да се заявят в деня преди изборите от 8 до 12 ч. и в деня на изборите от 8 до 15 ч. Онлайн-заявление за гласуване с писмо и допълнителна информация ще получите в интернет на: www.wuppertal.de или на горещата телефонна линия за изборите: (0202) 563-9009.

ELECTION NOTICE

for the election of the Integration Committee of the autonomous town of Wuppertal on Sunday, 13 September 2020 from 8 am to 6 pm

Dear Citizen,

You are entered in the electoral register and can vote in the election room stated below. **For the election please bring this election notice and your personal identity card/proof of identity or passport with you.** The participation in the election is also possible without an election notice. If you want to vote in another election room of your electoral district or by postal vote, you will require a ballot paper. For the application for the ballot paper please use the form overleaf. The application for the ballot paper can also be filed personally (not by telephone) at the electoral authority from Wednesday, 19 August 2020 from Mondays to Wednesdays 8 am to 4 pm, Thursdays 8 am to 5:30 pm, Fridays 8 am to 12:30 pm and on 11 September 2020 from 8 am to 6 pm in the town hall, Johannes-Rau-Platz 1, room A-350. Applications for ballot papers will be accepted until **11 September 2020, 6 pm.** In case of proven sudden illness (medical certificate and written reception power of attorney necessary) the ballot paper and postal vote documents can also be applied for on the day before the election still from 8 am to 12 (noon) as well as on the election day from 8 am to 3 pm. You can receive an online application for postal vote and further information in the Internet: www.wuppertal.de or from the election hotline: (0202) 563-9009.

NOTIFICACIÓN DE ELECCIONES

para la elección del Comité de Integración de la ciudad de administración autónoma de Wuppertal del domingo, 13 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas

Estimada ciudadana, estimado ciudadano:

Se encuentra inscrito/a en el censo electoral y puede votar en la circunscripción electoral abajo indicada. **Para la votación lleve por favor consigo esta notificación de elecciones y su documento de identidad o pasaporte.**

La participación en las elecciones también es posible sin la notificación de elecciones. Si desea votar en otra circunscripción electoral de su distrito electoral o emitir su voto por correo necesita un certificado electoral. Para la solicitud del certificado electoral utilice por favor el impreso al dorso. La solicitud del certificado electoral puede presentarse también personalmente (no telefónicamente) en la oficina de la comisión electoral a partir del miércoles, 19 de agosto de 2020 de lunes a miércoles de 8 a 16 horas, los jueves de 8 a 17:30 horas, los viernes de 8 a 12:30 horas y el 11 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas en el ayuntamiento, Johannes-Rau-Platz 1, habitación A-350. Las solicitudes del certificado electoral serán aceptadas hasta el **11 de septiembre de 2020, a las 18 horas**. En caso de enfermedad repentina justificada (son necesarios certificado médico y poder de recogida por escrito) el certificado electoral y la documentación para el voto por correo pueden solicitarse también aún el día antes de las elecciones de 8 a 12 horas, así como el día de las elecciones de 8 a 15 horas. Puede obtener una solicitud online (por Internet) del voto por correo y más información por Internet: www.wuppertal.de o en la línea directa, de atención al cliente, de las elecciones: (0202) 563-9009.

LETTRE DE CONVOCATION

pour l'élection du comité d'intégration de la communauté urbaine de Wuppertal le dimanche, 13 septembre 2020 de 8h à 18h

Chère citoyenne, cher citoyen,

Vous êtes inscrit(e) sur la liste électorale et pouvez voter dans le bureau de vote indiqué ci-dessous. **Le jour du vote, veuillez vous munir de cette lettre de convocation ainsi que de votre carte d'identité/document d'identité officiel ou passeport.** La participation au vote est possible même sans lettre de convocation. Si vous souhaitez voter dans un autre bureau de vote de votre circonscription ou par correspondance, vous devez vous procurer un bulletin de vote. Pour la demande de bulletin de vote, veuillez utiliser le formulaire au verso. La demande de bulletin de vote peut également être faite en personne (pas par téléphone) auprès de l'autorité électorale à partir du mercredi 19 août 2020, du lundi au mercredi de 8h à 16h, le jeudi de 8h à 17h30, le vendredi de 8h à 12h30 et le 11 septembre 2020 de 8h à 18h à la mairie, Johannes-Rau-Platz 1, bureau A-350. Les demandes de bulletin de vote sont recevables jusqu'au **11 septembre 2020, 18h**. En cas de maladie soudaine établie (certificat médical et procuration écrite), le bulletin de vote et les documents pour le vote par correspondance peuvent également être demandés le jour précédant le vote de 8h à 12h ainsi que le jour du vote de 8h à 15h. Une demande en ligne de vote par correspondance et de plus amples informations sont disponibles sur internet : www.wuppertal.de ou auprès de la permanence téléphonique : (0202) 563-9009.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

για την εκλογή της Επιτροπής Ένταξης Αλλοδαπών της πόλης Wuppertal, την Κυριακή, 13 Σεπτεμβρίου 2020, από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ.

Αξιότιμοι πολίτες!

Έχετε καταχωρηθεί στον εκλογικό κατάλογο και μπορείτε να ψηφίσετε στο εκλογικό τμήμα που αναφέρεται εκεί. Σας παρακαλούμε να μην ξεχάσετε να φέρετε μαζί σας αυτή την ειδοποίηση και την αστυνομική σας ταυτότητα ή το διαβατήριό σας. Μπορείτε όμως να ψηφίσετε και χωρίς την ειδοποίηση. Εάν θέλετε να ψηφίσετε σε άλλο εκλογικό τμήμα της εκλογικής σας περιοχής χρειάζεστε ένα εκλογικό δελτίο. Για την αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου χρησιμοποιήστε το έντυπο στην όπισθεν σελίδα. Η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου μπορεί να υποβληθεί και προσωπικά (όχι τηλεφωνικά) στην Υπηρεσία Εκλογών από την Τετάρτη, 19 Αυγούστου 2020, Δευτέρα έως Τετάρτη από τις 8 π.μ. έως τις 4 μ.μ., Πέμπτη από τις 8 π.μ. έως τις 5.30 μ.μ., Παρασκευή από τις 8 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ. και στις 11 Σεπτεμβρίου 2020 από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ. στο Δημαρχείο, Johannes-Rau-Platz 1, γραφείο A-350. Οι αιτήσεις για έκδοση εκλογικού δελτίου γίνονται δεκτές το αργότερο μέχρι 11 Σεπτεμβρίου 2020, 6 μ.μ. Εάν αποδείξετε απρόβλεπτη ασθένεια (απαιτείται βεβαίωση γιατρού και έγγραφη εξουσιοδότηση παραλαβής) μπορεί να υποβληθεί η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου και μία ημέρα πριν τις εκλογές από τις 8 π.μ. έως τις 12 π.μ. καθώς και την ημέρα των εκλογών από τις 8 π.μ. έως τις 3 μ.μ. Αίτηση για online-ψηφοφορία και άλλες πληροφορίες θα βρείτε στο ίντερνετ: www.wuppertal.de ή στην ανοικτή γραμμή εξυπηρέτησης: (0202) 563-9009.

OBAVIJEST O IZBORU

**za izbor Vijeća za integraciju autonomnog grada Wuppertala
u subotu, 13. septembra 2020. od 8 do 18 sati**

Poštovane građanke, poštovani građani,
upisani ste u registar birača i možete glasati u niže navedenom biračkom mjestu. **Na glasanje ponesite ovu obavijest o izboru i ličnu kartu/dokaz o identitetu ili pasoš.** Ako želite glasati u drugom biračkom okrugu grada Wuppertal ili glasanjem putem pošte, potreban vam je glasački listić. Za zahtjev za glasačkim listićem upotrijebite obrazac na drugoj strani. Zahtjev za glasačkim listićem možete zatražiti i lično (ne telefonom) kod biračkog organa vlasti od srijede, 19. augusta 2020. od ponedjeljka do srijede od 8 do 16 sati, četvrtak od 8 do 17:30 sati, petak od 8 do 12:30 sati i **11. septembra 2020. od 8 do 18 sati** u Vijećnici, Johannes-Rau-Platz 1, soba A-350. Zahtjevi za glasačkim listićem zaprimaju se do 11. septembra 2020., do 18 sati, u slučaju iznenadne bolesti koju ste dokazali (potrebni su potvrda i pismena punomoć za preuzimanje) glasački listić i dokumenti za glasanje putem pisma mogu se zatražiti još dan prije izbora od 8 do 12 sati te na sam dan izbora od 8 do 15 sati. Online zahtjev za glasanje putem pisma i druge informacije možete pronaći na internetu: www.wuppertal.de.

SCHEDA ELETTORALE

**Per l'elezione della commissione per l'integrazione della città distretto di Wuppertal, domenica
13 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18**

Gentile cittadina, egregio cittadino,
è registrato/a nella lista degli elettori e può votare nel seggio elettorale sottoindicato. **Per la votazione porti con se questa scheda elettorale e la carta/documento d'identità o il passaporto.** La partecipazione alle elezioni è possibile anche senza scheda elettorale. Se desidera votare in un altro seggio elettorale nel suo collegio elettorale o tramite voto per corrispondenza, ha bisogno di un certificato elettorale. Per richiedere il certificato elettorale usi il modulo a tergo. La domanda per il certificato elettorale può anche essere presentata personalmente (non per telefono) presso l'ufficio elettorale a partire da mercoledì 19 agosto 2020 da lunedì a mercoledì dalle ore 8 alle 16, giovedì dalle ore 8 alle 17:30, venerdì dalle ore 8 alle 12:30 e l'11 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18 in municipio, Johannes-Rau-Platz 1, stanza A-350. Le domande per il certificato elettorale vengono accettate fino all'**11 settembre 2020, ore 18**. In caso di malattia improvvisa accertata (occorre un certificato e una procura passiva scritta) il certificato elettorale e i documenti per il voto per corrispondenza possono essere richiesti anche il giorno prima delle elezioni dalle ore 8 alle 12 e il giorno delle elezioni dalle ore 8 alle 15. Riceve una domanda per il voto per corrispondenza online e altre informazioni in Internet: www.wuppertal.de o telefonando alla hotline delle elezioni: (0202) 563-9009.

ZAWIADOMIENIE O WYBORACH

**Komitetu Integracyjnego wydzielonego miasta Wuppertal,
które odbędą się w niedzielę, 13 września 2020 r. w godz. od 8 do 18**

Szanowne Obywatelki, szanowni Obywatele,
są Państwo umieszczeni na listach wyborców i mogą wziąć udział w wyborach w podanym poniżej lokalu. **Do lokalu wyborczego prosimy zabrać ze sobą niniejsze zawiadomienie o wyborach oraz dowód osobisty/dokument tożsamości lub paszport.** Udział w głosowaniu jest także możliwy bez zawiadomienia o wyborach. Jeżeli zechcą Państwo głosować w innym lokalu swego obwodu wyborczego lub oddać głos korespondencyjnie, tą będzie Państwu potrzebne zaświadczenie uprawniające do głosowania. Wniosek o takie zaświadczenie znajduje się na odwrocie niniejszego arkusza. Wniosek o wystawienie zaświadczenia uprawniającego do głosowania można złożyć także osobiście (nie telefonicznie) w Komisji Wyborczej od środy, dnia 19 sierpnia 2020 r., w poniedziałki – środy w godz. od 8 do 16, w czwartki w godz. od 8 do 17:30 i w piątki w godz. od 8 do 12:30, a także dnia 11 września 2020 r. w godz. od 8 do 18 w ratuszu miejskim, Johannes-Rau-Platz 1, pokój A-350. Wnioski o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania będą przyjmowane do dnia 11 września 2020 r. do godz. 18. W razie udokumentowanej, nagłej choroby (konieczne zaświadczenie i pisemne pełnomocnictwo do odbioru) wniosek o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania i dokumentów do głosowania korespondencyjnego można jeszcze złożyć na dzień przed terminem głosowania w godzinach od 8 do 12 oraz w dniu głosowania w godzinach od 8 do 15. Internetowy wniosek o korespondencyjny udział w wyborach oraz dalsze informacje są dostępne w Internecie pod adresem: www.wuppertal.de lub wyborczej „gorącej linii” pod numerem telefonu: (0202) 563-9009.

NOTIFICARE ELECTORALĂ

**pentru alegerea Consiliului de integrare al oraşului Wuppertal, Duminică,
13 septembrie 2020 între orele 8 - 18**

Stimate cetăţean,

Sunteţi înregistrat(ă) pe listele electorale şi puteţi să vă exercitaţi dreptul la vot într-una din locaţiile electorale specificate mai jos. **Pentru a vota, vă rugăm să aduceţi cu dvs. această notificare electorală şi actul/cartea de identitate sau paşaportul dumneavoastră.** Participarea la vot este posibilă şi fără notificarea electorală. Dacă doriţi să vă exercitaţi dreptul la vot în altă locaţie electorală a districtului dvs. sau prin vot prin corespondenţă, aveţi nevoie de un buletin de vot. Pentru cererea obţinerii unui buletin de vot, vă rugăm să utilizaţi formularul tipizat de pe verso. Cererea pentru obţinerea unui buletin de vot se poate depune şi personal (nu telefonic) la autoritatea electorală, începând de miercuri, 19 august 2020, de luni până miercuri, între orele 8.00 – 16.00, joi între orele 8.00 - 17.30, vineri între orele 8.00 - 12.30 şi în data de 11 septembrie 2020, între orele 8.00 – 18.00 în clădirea primăriei, Johannes-Rau-Platz 1, camera A-350. Cererile pentru obţinerea unui buletin de vot se vor lua în considerare până la data de **23 mai 2014, ora 18.** În cazul unei îmbolnăviri neprevăzute şi care poate fi dovedită corespunzător (sunt necesare adeverinţă şi procură scrisă de ridicare a documentelor) buletinul de vot şi documentele pentru exercitarea votului prin corespondenţă se pot solicita şi în zilele de dinaintea alegerii, între orele 08.00 - 12.00, precum şi în ziua alegerilor, între orele 8 - 15. O cerere online pentru exercitarea votului prin corespondenţă şi informaţii suplimentare se pot obţine în internet: www.wuppertal.de sau la linia de asistenţă pentru alegeri: (0202) 563-9009

ПРИГЛАШЕНИЕ НА ВЫБОРЫ

Интеграционного Комитета в Вуппертале, городе окружного подчинения.

Выборы состоятся в воскресенье, 13 сентября 2020 года, в период с 8 до 18 часов

Уважаемые граждане!

Вы внесены в список избирателей и можете участвовать в голосовании на указанном ниже избирательном участке. **Для участия в голосовании необходимо иметь с собой данное приглашение на выборы, а также паспорт или документ, заменяющий паспорт гражданина.** Участие в голосовании возможно и без приглашения. Если вы хотите проголосовать в другом избирательном участке вашего избирательного округа или в форме заочного голосования, вам нужно открепительное удостоверение. Для его получения просим использовать форму на обороте. Заявление на получение открепительного удостоверения вы можете подать и лично (не по телефону) в выборном органе начиная со среды, 19 августа 2020 года, – с понедельника по среду с 8 до 16 часов, по четвергам с 8 до 17:30 часов, по пятницам с 8 до 12:30 часов, а также 11 сентября 2020 года с 8 до 18 часов в Ратуше, по адресу Johannes-Rau-Platz 1, комната A-350. Заявления на получение открепительного удостоверения принимаются до **23 мая 2014 года, 18 час.** В случае внезапной болезни (для подтверждения необходимо предоставить справку от врача и доверенность на получение открепительного удостоверения) заявление на получение открепительного удостоверения и документов для заочного голосования можно подать даже в последний день перед выборами, с 8 до 12:30 часов, или в день выборов, с 8 до 15 часов. Заявление на заочное голосование через интернет и дополнительную информацию вы можете получить по адресу: www.wuppertal.de или позвонив по телефону предвыборной горячей линии: (0202) 563-9009.

SEÇİM BİLDİRİSİ

13 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında yapılacak olan herhangi bir kazaya bağlı olmayan Wuppertal Şehri Entegrasyon Komitesi seçimi için

Saygıdeğer Bayan Vatandaşlar, saygıdeğer Bay Vatandaşlar,

Seçmen listesinde kayıtlı bulunmaktasınız ve aşağıda belirtilmekte olan seçim odasında seçiminizi yapabilirsiniz.

Seçime gelirken lütfen bu seçim bildirisini ve nüfus cüzdanınızı/ kimlik tespit belgenizi veya seyahat pasaportunuzu beraberinizde getirin. Seçim bildirisi olmadan da seçime katılmanız mümkündür. Seçim bölgenizin başka bir seçim odasında seçime katılmak veya mektupla seçime katılmak isterseniz bir seçmen kartına ihtiyacınız bulunmaktadır. Seçmen kartı dilekçesi için lütfen arka sayfadaki formu kullanınız. Seçmen kartı dilekçesi şahsen de (telefonla olmamakta) Seçim Dairesine 19 Ağustos 2020 Çarşamba gününden itibaren Pazartesi'den Çarşambaya kadar saat 8 ile 16 arasında, Perşembe saat 8 ile 17:30 arasında, Cuma günleri saat 8 ile 12:30 arasında ve 11 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında Johannes-Rau-Platz 1 adresindeki Belediye Binasının A-350 numaralı odasında verilebilir. Seçmen kartı dilekçeleri **23 Mayıs 2014 tarihi saat 18 e kadar** kabul edilecektir. Kanıtlanması zorunlu olan aniden hastalanma durumunda (doktor raporu ve yazılı olarak evrak teslim alma yetkisi gerekmektedir) seçmen kartı ve mektupla seçim evrakları için seçim gününden bir gün önce saat 8 ile 12 arasında ve seçim günü saat 8 ile 15 arasında müracaat edilebilir. Online olarak mektupla seçim dilekçesi ve daha fazla enformasyon İnternette: www.wuppertal.de adresinden veya Seçim Danışma hattı: (0202) 563-9009 numaralı telefondan temin edilebilir.



Stadt Wuppertal
Der Oberbürgermeister
Ressort 101.4
Stadtentwicklung und
Städtebau
Johannes-Rau-Platz 1
42275 Wuppertal

Internet
www.wuppertal.de

Wahl-Hotline
+49 202 563-9009

Stadt Wuppertal - 101.4 - 42269 Wuppertal

3

Herrn
Fgg Hgh
Neue Straße 2
00000 Testgemeinde A

WAHLBENACHRICHTIGUNG

**für die Wahl des Integrationsrates der kreisfreien Stadt Wuppertal
am Sonntag, 13. September 2020 von 8 bis 18 Uhr**

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,

Sie sind in das Wählerverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Wahlraum wählen. Zur Wahl bringen Sie bitte diese Wahlbenachrichtigung und Ihren Personalausweis/ Identitätsausweis oder Reisepass mit. Wenn Sie in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen, benötigen Sie einen Wahlschein. Für den Wahlscheinantrag nutzen Sie bitte den umseitigen Vordruck. Der Wahlscheinantrag kann auch persönlich (nicht telefonisch) bei der Wahlbehörde ab Mittwoch, den 19. August 2020 von montags bis mittwochs 8 bis 16 Uhr, donnerstags 8 bis 17:30 Uhr, freitags 8 bis 12:30 Uhr und am 11. September 2020 von 8 bis 18 Uhr im Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, Raum A-350 gestellt werden. Wahlscheinanträge werden bis zum 11. September 2020, 18 Uhr entgegengenommen, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung (Attest und schriftliche Empfangsvollmacht erforderlich) können Wahlschein und Briefwahlunterlagen auch noch am Tage vor der Wahl von 8 bis 12 Uhr sowie am Wahltag von 8 bis 15 Uhr beantragt werden. Einen Online-Briefwahantrag und weitere Informationen finden Sie im Internet: **www.wuppertal.de**.

Stimm- bezirk:	012
Nr. Wähler- verzeichnis:	25

Wahlraum:	Gasthaus an der Themse Rudolf-Gasse-Str. 45 Der Wahlraum ist barrierefrei erreichbar. 12345 Testhausen
-----------	---



Wahlscheinbeantragung auch mit dem aufgedruckten QR-Code.



**An den Oberbürgermeister
der Stadt Wuppertal
Wahlbehörde
42269 Wuppertal**

Bitte den ausgefüllten und persönlich unterschriebenen Antrag in frankiertem Umschlag (Briefentgelt!) absenden, wenn Sie nicht in Ihrem Wahlraum sondern in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen.

Briefwahantrag für die Wahl des Integrationsausschusses am 13. September 2020

Bitte in Druckschrift ausfüllen

Ich beantrage Briefwahlunterlagen ¹⁾

Familienname, Vorname	Geburtsdatum
Datum, Unterschrift des/der Wahlberechtigten	

Bitte senden Sie die Briefwahlunterlagen an:

☐ meine umseitig angegebene Anschrift

☐ die nachstehende Anschrift:

Straße und Hausnummer
Postleitzahl, Ort,
ggf. Staat

Vollmacht

(vom Wahlberechtigten auszufüllen, wenn die Briefwahlunterlagen nicht persönlich abgeholt werden können)
Mir ist bekannt, dass die Briefwahlunterlagen nur abgeholt werden dürfen, wenn die von mir benannte Person eine schriftliche Vollmacht vorlegt. Die Vollmacht erteile ich auf diesem Antrag. Hinweis: Die bevollmächtigte Person darf nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertreten. Sie hat der Gemeindebehörde vor Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Ich bevollmächtige zum Empfang der Briefwahlunterlagen Herrn/Frau

Familienname, Vorname	
Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Wahlberechtigten

Erklärung des Bevollmächtigten (nicht vom Wahlberechtigten auszufüllen)

Hiermit bestätige ich den Erhalt der Briefwahlunterlagen und versichere gegenüber der Gemeindebehörde, dass ich nicht mehr als vier Wahlberechtigte beim Empfang der Briefwahlunterlagen vertrete.

Familienname, Vorname	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Bevollmächtigten

1) Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

إخطار للإنتخاب

لإنتخاب مجلس الاندماج لمدينة فوبرتال المستقلة ،

يوم الاحد 13 سبتمبر/أيلول 2020 من الساعة 8 صباحا إلى 18 مساءً

عزيزتي المواطنة ، عزيزي المواطن،

أنت مسجلة (ة) في اللائحة الانتخابية ويمكنك الإدلاء بصوتك في غرفة الإنتخاب المذكورة أدناه. للإنتخاب يرجى تقديم إخطار الانتخابات وبطاعتك الشخصية أو جوازك . يمكنك المشاركة في الإنتخاب أيضا بدون رسالة الإخطار للإنتخاب.

إذا كنت ترغب(ي) أن تصوت(ي) في غرفة أخرى من دائرة الإنتخابات أو عن طريق المراسلة ، ستحتاج(ي) إلى بطاقة الاقتراع. لتقديم طلب بطاقة انتخابية ، يرجى استخدام الاستمارة في الصفحة التالية .

كما يمكنك أيضا تقديم طلب بطاقة الاقتراع شخصيا (وليس هاتفيا) قرب سلطة الانتخابات ابتداء من الأربعاء، 19 أغسطس/آب 2020 من يوم الاثنين إلى الأربعاء من 8 صباحا إلى 16 مساءً، يوم الخميس من 8 إلى 17:30 مساءً، يوم الجمعة من 8 إلى 12:30 بعد الظهر وكذلك في مبنى البلدية يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 من 8 صباحا إلى 18 مساءً ، ساحة يوهانيس راو 1، غرفة A- 350 . سيكون آخر أجل لقبول طلبات بطاقة الاقتراع يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 على الساعة 18 مساءً. في حالة مرض مفاجئ مثبتة (شهادة طبية و وكالة استلام حتمية) ، يمكن تقديم طلب بطاقة الاقتراع و وثائق الإنتخاب بالمراسلة في اليوم السابق لموعد الانتخابات من الساعة 8 إلى 12 وكذلك يوم الانتخابات من 8 إلى 15 مساءً. لطلب الاقتراع الغيابي على الانترنت و مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع www.wuppertal.de أو عبر الخط الهاتفي للإنتخابات : (0202) 563-9009

ИЗВЕСТИЕ ЗА ИЗБОРИ

за изборите на Интеграционна комисия на самостоятелния град Вупертал в неделя,

13 септември 2020 г. от 8 до 18 ч.

Уважаеми граждани,

Вие сте вписани в избирателния списък и можете да избирате в долупосоченото изборно помещение. **За изборите носете настоящото известие за избори и Вашата лична карта/документ за самоличност или задграничен паспорт.** Участието в изборите е възможно и без известието за избори. Ако желаете да гласувате в друг избирателен район на Вашия избирателен окръг или чрез писмо, Ви е необходима изборна бюлетина. За да заявите изборна бюлетина, използвайте формуляра на обратната страна. Заявлението за изборна бюлетина може да се подаде също лично (не по телефона) в Изборната инстанция от сряда, 19 август 2020, от понеделник до сряда от 8 до 16 ч., четвъртък от 8 до 17:30 ч., петък от 8 до 12:30 ч. и на 11 септември 2020 г. от 8 до 18 ч в Съвета/Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, стая A-350. Заявления за изборни бюлетини се приемат до **11 септември 2020, 18 ч.** При удостоверение внезапно заболяване (необходимо е удостоверение и писмено пълномощно за получаване) изборната бюлетина и документите за гласуване с писмо могат да се заявят в деня преди изборите от 8 до 12 ч. и в деня на изборите от 8 до 15 ч. Онлайн-заявление за гласуване с писмо и допълнителна информация ще получите в интернет на: www.wuppertal.de или на горещата телефонна линия за изборите: (0202) 563-9009.

ELECTION NOTICE

for the election of the Integration Committee of the autonomous town of Wuppertal on Sunday, 13 September 2020 from 8 am to 6 pm

Dear Citizen,

You are entered in the electoral register and can vote in the election room stated below. **For the election please bring this election notice and your personal identity card/proof of identity or passport with you.** The participation in the election is also possible without an election notice. If you want to vote in another election room of your electoral district or by postal vote, you will require a ballot paper. For the application for the ballot paper please use the form overleaf. The application for the ballot paper can also be filed personally (not by telephone) at the electoral authority from Wednesday, 19 August 2020 from Mondays to Wednesdays 8 am to 4 pm, Thursdays 8 am to 5:30 pm, Fridays 8 am to 12:30 pm and on 11 September 2020 from 8 am to 6 pm in the town hall, Johannes-Rau-Platz 1, room A-350. Applications for ballot papers will be accepted until **11 September 2020, 6 pm.** In case of proven sudden illness (medical certificate and written reception power of attorney necessary) the ballot paper and postal vote documents can also be applied for on the day before the election still from 8 am to 12 (noon) as well as on the election day from 8 am to 3 pm. You can receive an online application for postal vote and further information in the Internet: www.wuppertal.de or from the election hotline: (0202) 563-9009.

NOTIFICACIÓN DE ELECCIONES

para la elección del Comité de Integración de la ciudad de administración autónoma de Wuppertal del domingo, 13 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas

Estimada ciudadana, estimado ciudadano:

Se encuentra inscrito/a en el censo electoral y puede votar en la circunscripción electoral abajo indicada. **Para la votación lleve por favor consigo esta notificación de elecciones y su documento de identidad o pasaporte.**

La participación en las elecciones también es posible sin la notificación de elecciones. Si desea votar en otra circunscripción electoral de su distrito electoral o emitir su voto por correo necesita un certificado electoral. Para la solicitud del certificado electoral utilice por favor el impreso al dorso. La solicitud del certificado electoral puede presentarse también personalmente (no telefónicamente) en la oficina de la comisión electoral a partir del miércoles, 19 de agosto de 2020 de lunes a miércoles de 8 a 16 horas, los jueves de 8 a 17:30 horas, los viernes de 8 a 12:30 horas y el 11 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas en el ayuntamiento, Johannes-Rau-Platz 1, habitación A-350. Las solicitudes del certificado electoral serán aceptadas hasta el **11 de septiembre de 2020, a las 18 horas**. En caso de enfermedad repentina justificada (son necesarios certificado médico y poder de recogida por escrito) el certificado electoral y la documentación para el voto por correo pueden solicitarse también aún el día antes de las elecciones de 8 a 12 horas, así como el día de las elecciones de 8 a 15 horas. Puede obtener una solicitud online (por Internet) del voto por correo y más información por Internet: www.wuppertal.de o en la línea directa, de atención al cliente, de las elecciones: (0202) 563-9009.

LETTRE DE CONVOCATION

pour l'élection du comité d'intégration de la communauté urbaine de Wuppertal le dimanche, 13 septembre 2020 de 8h à 18h

Chère citoyenne, cher citoyen,

Vous êtes inscrit(e) sur la liste électorale et pouvez voter dans le bureau de vote indiqué ci-dessous. **Le jour du vote, veuillez vous munir de cette lettre de convocation ainsi que de votre carte d'identité/document d'identité officiel ou passeport.** La participation au vote est possible même sans lettre de convocation. Si vous souhaitez voter dans un autre bureau de vote de votre circonscription ou par correspondance, vous devez vous procurer un bulletin de vote. Pour la demande de bulletin de vote, veuillez utiliser le formulaire au verso. La demande de bulletin de vote peut également être faite en personne (pas par téléphone) auprès de l'autorité électorale à partir du mercredi 19 août 2020, du lundi au mercredi de 8h à 16h, le jeudi de 8h à 17h30, le vendredi de 8h à 12h30 et le 11 septembre 2020 de 8h à 18h à la mairie, Johannes-Rau-Platz 1, bureau A-350. Les demandes de bulletin de vote sont recevables jusqu'au **11 septembre 2020, 18h**. En cas de maladie soudaine établie (certificat médical et procuration écrite), le bulletin de vote et les documents pour le vote par correspondance peuvent également être demandés le jour précédant le vote de 8h à 12h ainsi que le jour du vote de 8h à 15h. Une demande en ligne de vote par correspondance et de plus amples informations sont disponibles sur internet : www.wuppertal.de ou auprès de la permanence téléphonique : (0202) 563-9009.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

για την εκλογή της Επιτροπής Ένταξης Αλλοδαπών της πόλης Wuppertal, την Κυριακή, 13 Σεπτεμβρίου 2020, από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ.

Αξιότιμοι πολίτες!

Έχετε καταχωρηθεί στον εκλογικό κατάλογο και μπορείτε να ψηφίσετε στο εκλογικό τμήμα που αναφέρεται εκεί. Σας παρακαλούμε να μην ξεχάσετε να φέρετε μαζί σας αυτή την ειδοποίηση και την αστυνομική σας ταυτότητα ή το διαβατήριό σας. Μπορείτε όμως να ψηφίσετε και χωρίς την ειδοποίηση. Εάν θέλετε να ψηφίσετε σε άλλο εκλογικό τμήμα της εκλογικής σας περιοχής χρειάζεστε ένα εκλογικό δελτίο. Για την αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου χρησιμοποιήστε το έντυπο στην όπισθεν σελίδα. Η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου μπορεί να υποβληθεί και προσωπικά (όχι τηλεφωνικά) στην Υπηρεσία Εκλογών από την Τετάρτη, 19 Αυγούστου 2020, Δευτέρα έως Τετάρτη από τις 8 π.μ. έως τις 4 μ.μ., Πέμπτη από τις 8 π.μ. έως τις 5.30 μ.μ., Παρασκευή από τις 8 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ. και στις 11 Σεπτεμβρίου 2020 από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ. στο Δημαρχείο, Johannes-Rau-Platz 1, γραφείο A-350. Οι αιτήσεις για έκδοση εκλογικού δελτίου γίνονται δεκτές το αργότερο μέχρι 11 Σεπτεμβρίου 2020, 6 μ.μ. Εάν αποδείξετε απρόβλεπτη ασθένεια (απαιτείται βεβαίωση γιατρού και έγγραφη εξουσιοδότηση παραλαβής) μπορεί να υποβληθεί η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου και μία ημέρα πριν τις εκλογές από τις 8 π.μ. έως τις 12 π.μ. καθώς και την ημέρα των εκλογών από τις 8 π.μ. έως τις 3 μ.μ. Αίτηση για online-ψηφοφορία και άλλες πληροφορίες θα βρείτε στο ίντερνετ: www.wuppertal.de ή στην ανοικτή γραμμή εξυπηρέτησης: (0202) 563-9009.

OBAVIJEST O IZBORU

**za izbor Vijeća za integraciju autonomnog grada Wuppertala
u subotu, 13. septembra 2020. od 8 do 18 sati**

Poštovane građanke, poštovani građani,
upisani ste u registar birača i možete glasati u niže navedenom biračkom mjestu. **Na glasanje ponesite ovu obavijest o izboru i ličnu kartu/dokaz o identitetu ili pasoš.** Ako želite glasati u drugom biračkom okrugu grada Wuppertal ili glasanjem putem pošte, potreban vam je glasački listić. Za zahtjev za glasačkim listićem upotrijebite obrazac na drugoj strani. Zahtjev za glasačkim listićem možete zatražiti i lično (ne telefonom) kod biračkog organa vlasti od srijede, 19. augusta 2020. od ponedjeljka do srijede od 8 do 16 sati, četvrtak od 8 do 17:30 sati, petak od 8 do 12:30 sati i **11. septembra 2020. od 8 do 18 sati** u Vijećnici, Johannes-Rau-Platz 1, soba A-350. Zahtjevi za glasačkim listićem zaprimaju se do 11. septembra 2020., do 18 sati, u slučaju iznenadne bolesti koju ste dokazali (potrebni su potvrda i pismena punomoć za preuzimanje) glasački listić i dokumenti za glasanje putem pisma mogu se zatražiti još dan prije izbora od 8 do 12 sati te na sam dan izbora od 8 do 15 sati. Online zahtjev za glasanje putem pisma i druge informacije možete pronaći na internetu: www.wuppertal.de.

SCHEDA ELETTORALE

**Per l'elezione della commissione per l'integrazione della città distretto di Wuppertal, domenica
13 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18**

Gentile cittadina, egregio cittadino,
è registrato/a nella lista degli elettori e può votare nel seggio elettorale sottoindicato. **Per la votazione porti con se questa scheda elettorale e la carta/documento d'identità o il passaporto.** La partecipazione alle elezioni è possibile anche senza scheda elettorale. Se desidera votare in un altro seggio elettorale nel suo collegio elettorale o tramite voto per corrispondenza, ha bisogno di un certificato elettorale. Per richiedere il certificato elettorale usi il modulo a tergo. La domanda per il certificato elettorale può anche essere presentata personalmente (non per telefono) presso l'ufficio elettorale a partire da mercoledì 19 agosto 2020 da lunedì a mercoledì dalle ore 8 alle 16, giovedì dalle ore 8 alle 17:30, venerdì dalle ore 8 alle 12:30 e l'11 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18 in municipio, Johannes-Rau-Platz 1, stanza A-350. Le domande per il certificato elettorale vengono accettate fino all'**11 settembre 2020, ore 18**. In caso di malattia improvvisa accertata (occorre un certificato e una procura passiva scritta) il certificato elettorale e i documenti per il voto per corrispondenza possono essere richiesti anche il giorno prima delle elezioni dalle ore 8 alle 12 e il giorno delle elezioni dalle ore 8 alle 15. Riceve una domanda per il voto per corrispondenza online e altre informazioni in Internet: www.wuppertal.de o telefonando alla hotline delle elezioni: (0202) 563-9009.

ZAWIADOMIENIE O WYBORACH

**Komitetu Integracyjnego wydzielonego miasta Wuppertal,
które odbędą się w niedzielę, 13 września 2020 r. w godz. od 8 do 18**

Szanowne Obywatelki, szanowni Obywatele,
są Państwo umieszczeni na listach wyborców i mogą wziąć udział w wyborach w podanym poniżej lokalu. **Do lokalu wyborczego prosimy zabrać ze sobą niniejsze zawiadomienie o wyborach oraz dowód osobisty/dokument tożsamości lub paszport.** Udział w głosowaniu jest także możliwy bez zawiadomienia o wyborach. Jeżeli zechcą Państwo głosować w innym lokalu swego obwodu wyborczego lub oddać głos korespondencyjnie, tą będzie Państwu potrzebne zaświadczenie uprawniające do głosowania. Wniosek o takie zaświadczenie znajduje się na odwrocie niniejszego arkusza. Wniosek o wystawienie zaświadczenia uprawniającego do głosowania można złożyć także osobiście (nie telefonicznie) w Komisji Wyborczej od środy, dnia 19 sierpnia 2020 r., w poniedziałki – środy w godz. od 8 do 16, w czwartki w godz. od 8 do 17:30 i w piątki w godz. od 8 do 12:30, a także dnia 11 września 2020 r. w godz. od 8 do 18 w ratuszu miejskim, Johannes-Rau-Platz 1, pokój A-350. Wnioski o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania będą przyjmowane do dnia 11 września 2020 r. do godz. 18. W razie udokumentowanej, nagłej choroby (konieczne zaświadczenie i pisemne pełnomocnictwo do odbioru) wniosek o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania i dokumentów do głosowania korespondencyjnego można jeszcze złożyć na dzień przed terminem głosowania w godzinach od 8 do 12 oraz w dniu głosowania w godzinach od 8 do 15. Internetowy wniosek o korespondencyjny udział w wyborach oraz dalsze informacje są dostępne w Internecie pod adresem: www.wuppertal.de lub wyborczej „gorącej linii” pod numerem telefonu: (0202) 563-9009.

NOTIFICARE ELECTORALĂ

**pentru alegerea Consiliului de integrare al oraşului Wuppertal, Duminică,
13 septembrie 2020 între orele 8 - 18**

Stimate cetăţean,

Sunteţi înregistrat(ă) pe listele electorale şi puteţi să vă exercitaţi dreptul la vot într-una din locaţiile electorale specificate mai jos. **Pentru a vota, vă rugăm să aduceţi cu dvs. această notificare electorală şi actul/cartea de identitate sau paşaportul dumneavoastră.** Participarea la vot este posibilă şi fără notificarea electorală. Dacă doriţi să vă exercitaţi dreptul la vot în altă locaţie electorală a districtului dvs. sau prin vot prin corespondenţă, aveţi nevoie de un buletin de vot. Pentru cererea obţinerii unui buletin de vot, vă rugăm să utilizaţi formularul tipizat de pe verso. Cererea pentru obţinerea unui buletin de vot se poate depune şi personal (nu telefonic) la autoritatea electorală, începând de miercuri, 19 august 2020, de luni până miercuri, între orele 8.00 – 16.00, joi între orele 8.00 - 17.30, vineri între orele 8.00 - 12.30 şi în data de 11 septembrie 2020, între orele 8.00 – 18.00 în clădirea primăriei, Johannes-Rau-Platz 1, camera A-350. Cererile pentru obţinerea unui buletin de vot se vor lua în considerare până la data de **23 mai 2014, ora 18.** În cazul unei îmbolnăviri neprevăzute şi care poate fi dovedită corespunzător (sunt necesare adeverinţă şi procură scrisă de ridicare a documentelor) buletinul de vot şi documentele pentru exercitarea votului prin corespondenţă se pot solicita şi în zilele de dinaintea alegerii, între orele 08.00 - 12.00, precum şi în ziua alegerilor, între orele 8 - 15. O cerere online pentru exercitarea votului prin corespondenţă şi informaţii suplimentare se pot obţine în internet: www.wuppertal.de sau la linia de asistenţă pentru alegeri: (0202) 563-9009

ПРИГЛАШЕНИЕ НА ВЫБОРЫ

Интеграционного Комитета в Вуппертале, городе окружного подчинения.

Выборы состоятся в воскресенье, 13 сентября 2020 года, в период с 8 до 18 часов

Уважаемые граждане!

Вы внесены в список избирателей и можете участвовать в голосовании на указанном ниже избирательном участке. **Для участия в голосовании необходимо иметь с собой данное приглашение на выборы, а также паспорт или документ, заменяющий паспорт гражданина.** Участие в голосовании возможно и без приглашения. Если вы хотите проголосовать в другом избирательном участке вашего избирательного округа или в форме заочного голосования, вам нужно открепительное удостоверение. Для его получения просим использовать форму на обороте. Заявление на получение открепительного удостоверения вы можете подать и лично (не по телефону) в выборном органе начиная со среды, 19 августа 2020 года, – с понедельника по среду с 8 до 16 часов, по четвергам с 8 до 17:30 часов, по пятницам с 8 до 12:30 часов, а также 11 сентября 2020 года с 8 до 18 часов в Ратуше, по адресу Johannes-Rau-Platz 1, комната A-350. Заявления на получение открепительного удостоверения принимаются до **23 мая 2014 года, 18 час.** В случае внезапной болезни (для подтверждения необходимо предоставить справку от врача и доверенность на получение открепительного удостоверения) заявление на получение открепительного удостоверения и документов для заочного голосования можно подать даже в последний день перед выборами, с 8 до 12:30 часов, или в день выборов, с 8 до 15 часов. Заявление на заочное голосование через интернет и дополнительную информацию вы можете получить по адресу: www.wuppertal.de или позвонив по телефону предвыборной горячей линии: (0202) 563-9009.

SEÇİM BİLDİRİSİ

13 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında yapılacak olan herhangi bir kazaya bağlı olmayan Wuppertal Şehri Entegrasyon Komitesi seçimi için

Saygıdeğer Bayan Vatandaşlar, saygıdeğer Bay Vatandaşlar,

Seçmen listesinde kayıtlı bulunmaktasınız ve aşağıda belirtilmekte olan seçim odasında seçiminizi yapabilirsiniz.

Seçime gelirken lütfen bu seçim bildirisini ve nüfus cüzdanınızı/ kimlik tespit belgenizi veya seyahat pasaportunuzu beraberinizde getirin. Seçim bildirisi olmadan da seçime katılmanız mümkündür. Seçim bölgenizin başka bir seçim odasında seçime katılmak veya mektupla seçime katılmak isterseniz bir seçmen kartına ihtiyacınız bulunmaktadır. Seçmen kartı dilekçesi için lütfen arka sayfadaki formu kullanınız. Seçmen kartı dilekçesi şahsen de (telefonla olmamakta) Seçim Dairesine 19 Ağustos 2020 Çarşamba gününden itibaren Pazartesi'den Çarşambaya kadar saat 8 ile 16 arasında, Perşembe saat 8 ile 17:30 arasında, Cuma günleri saat 8 ile 12:30 arasında ve 11 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında Johannes-Rau-Platz 1 adresindeki Belediye Binasının A-350 numaralı odasında verilebilir. Seçmen kartı dilekçeleri **23 Mayıs 2014 tarihi saat 18 e kadar** kabul edilecektir. Kanıtlanması zorunlu olan aniden hastalanma durumunda (doktor raporu ve yazılı olarak evrak teslim alma yetkisi gerekmektedir) seçmen kartı ve mektupla seçim evrakları için seçim gününden bir gün önce saat 8 ile 12 arasında ve seçim günü saat 8 ile 15 arasında müracaat edilebilir. Online olarak mektupla seçim dilekçesi ve daha fazla enformasyon İnternette: www.wuppertal.de adresinden veya Seçim Danışma hattı: (0202) 563-9009 numaralı telefondan temin edilebilir.



Stadt Wuppertal
Der Oberbürgermeister
Ressort 101.4
Stadtentwicklung und
Städtebau
Johannes-Rau-Platz 1
42275 Wuppertal

Internet
www.wuppertal.de

Wahl-Hotline
+49 202 563-9009

Stadt Wuppertal - 101.4 - 42269 Wuppertal

4

Frau
Julia Testfrau
Neue Straße 2
00000 Testgemeinde A

WAHLBENACHRICHTIGUNG

**für die Wahl des Integrationsrates der kreisfreien Stadt Wuppertal
am Sonntag, 13. September 2020 von 8 bis 18 Uhr**

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger,

Sie sind in das Wählerverzeichnis eingetragen und können im unten angegebenen Wahlraum wählen. Zur Wahl bringen Sie bitte diese Wahlbenachrichtigung und Ihren Personalausweis/ Identitätsausweis oder Reisepass mit. Wenn Sie in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen, benötigen Sie einen Wahlschein. Für den Wahlscheinantrag nutzen Sie bitte den umseitigen Vordruck. Der Wahlscheinantrag kann auch persönlich (nicht telefonisch) bei der Wahlbehörde ab Mittwoch, den 19. August 2020 von montags bis mittwochs 8 bis 16 Uhr, donnerstags 8 bis 17:30 Uhr, freitags 8 bis 12:30 Uhr und am 11. September 2020 von 8 bis 18 Uhr im Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, Raum A-350 gestellt werden. Wahlscheinanträge werden bis zum 11. September 2020, 18 Uhr entgegengenommen, bei nachgewiesener plötzlicher Erkrankung (Attest und schriftliche Empfangsvollmacht erforderlich) können Wahlschein und Briefwahlunterlagen auch noch am Tage vor der Wahl von 8 bis 12 Uhr sowie am Wahltag von 8 bis 15 Uhr beantragt werden. Einen Online-Briefwahantrag und weitere Informationen finden Sie im Internet: **www.wuppertal.de**.

Stimm- bezirk:	012
Nr. Wähler- verzeichnis:	26

Wahlraum:	Gasthaus an der Themse Rudolf-Gasse-Str. 45 Der Wahlraum ist barrierefrei erreichbar. 12345 Testhausen
-----------	---



Wahlscheinbeantragung auch mit dem aufgedruckten QR-Code.



**An den Oberbürgermeister
der Stadt Wuppertal
Wahlbehörde
42269 Wuppertal**

Bitte den ausgefüllten und persönlich unterschriebenen Antrag in frankiertem Umschlag (Briefentgelt!) absenden, wenn Sie nicht in Ihrem Wahlraum sondern in einem anderen Stimmbezirk der Stadt Wuppertal oder durch Briefwahl wählen wollen.

Briefwahantrag für die Wahl des Integrationsausschusses am 13. September 2020

Bitte in Druckschrift ausfüllen

Ich beantrage Briefwahlunterlagen ¹⁾

Familienname, Vorname	Geburtsdatum
Datum, Unterschrift des/der Wahlberechtigten	

Bitte senden Sie die Briefwahlunterlagen an:

☐ meine umseitig angegebene Anschrift

☐ die nachstehende Anschrift:

Straße und Hausnummer
Postleitzahl, Ort,
ggf. Staat

Vollmacht

(vom Wahlberechtigten auszufüllen, wenn die Briefwahlunterlagen nicht persönlich abgeholt werden können)
Mir ist bekannt, dass die Briefwahlunterlagen nur abgeholt werden dürfen, wenn die von mir benannte Person eine schriftliche Vollmacht vorlegt. Die Vollmacht erteile ich auf diesem Antrag. Hinweis: Die bevollmächtigte Person darf nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertreten. Sie hat der Gemeindebehörde vor Empfang der Unterlagen schriftlich zu versichern, dass sie nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt. Auf Verlangen hat sie sich auszuweisen.

Ich bevollmächtige zum Empfang der Briefwahlunterlagen Herrn/Frau

Familienname, Vorname	
Straße, Hausnummer, Postleitzahl, Ort	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Wahlberechtigten

Erklärung des Bevollmächtigten (nicht vom Wahlberechtigten auszufüllen)

Hiermit bestätige ich den Erhalt der Briefwahlunterlagen und versichere gegenüber der Gemeindebehörde, dass ich nicht mehr als vier Wahlberechtigte beim Empfang der Briefwahlunterlagen vertrete.

Familienname, Vorname	
Ort, Datum	Unterschrift des/der Bevollmächtigten

1) Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

إخطار للإنتخاب

لإنتخاب مجلس الاندماج لمدينة فوبرتال المستقلة ،

يوم الاحد 13 سبتمبر/أيلول 2020 من الساعة 8 صباحا إلى 18 مساءً

عزيزتي المواطنة ، عزيزي المواطن،

أنت مسجلة (ة) في اللائحة الانتخابية ويمكنك الإدلاء بصوتك في غرفة الإنتخاب المذكورة أدناه. للإنتخاب يرجى تقديم إخطار الانتخابات وبطاعتك الشخصية أو جوازك . يمكنك المشاركة في الإنتخاب أيضا بدون رسالة الإخطار للإنتخاب.

إذا كنت ترغب(ي) أن تصوت(ي) في غرفة أخرى من دائرة الإنتخابات أو عن طريق المراسلة ، ستحتاج(ي) إلى بطاقة الاقتراع. لتقديم طلب بطاقة انتخابية ، يرجى استخدام الاستمارة في الصفحة التالية .

كما يمكنك أيضا تقديم طلب بطاقة الاقتراع شخصيا (وليس هاتفيا) قرب سلطة الانتخابات ابتداء من الأربعاء، 19 أغسطس/آب 2020 من يوم الاثنين إلى الأربعاء من 8 صباحا إلى 16 مساءً، يوم الخميس من 8 إلى 17:30 مساءً، يوم الجمعة من 8 إلى 12:30 بعد الظهر وكذلك في مبنى البلدية يوم 11 سبتمبر/أيلول 2020 من 8 صباحا إلى 18 مساءً ، ساحة يوهانيس راو 1، غرفة A- 350 . سيكون آخر أجل لقبول طلبات بطاقة الاقتراع يوم 11 سبتمبر /أيلول 2020 على الساعة 18 مساءً. في حالة مرض مفاجئ مثبتة (شهادة طبية و وكالة استلام حتمية) ، يمكن تقديم طلب بطاقة الاقتراع و وثائق الإنتخاب بالمراسلة في اليوم السابق لموعد الانتخابات من الساعة 8 إلى 12 وكذلك يوم الانتخابات من 8 إلى 15 مساءً. لطلب الاقتراع الغيابي على الانترنت و مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع www.wuppertal.de أو عبر الخط الهاتفي للإنتخابات :

(0202) 563-9009

ИЗВЕСТИЕ ЗА ИЗБОРИ

за изборите на Интеграционна комисия на самостоятелния град Вупертал в неделя,

13 септември 2020 г. от 8 до 18 ч.

Уважаеми граждани,

Вие сте вписани в избирателния списък и можете да избирате в долупосоченото изборно помещение. **За изборите носете настоящото известие за избори и Вашата лична карта/документ за самоличност или задграничен паспорт.** Участието в изборите е възможно и без известието за избори. Ако желаете да гласувате в друг избирателен район на Вашия избирателен окръг или чрез писмо, Ви е необходима изборна бюлетина. За да заявите изборна бюлетина, използвайте формуляра на обратната страна. Заявлението за изборна бюлетина може да се подаде също лично (не по телефона) в Изборната инстанция от сряда, 19 август 2020, от понеделник до сряда от 8 до 16 ч., четвъртък от 8 до 17:30 ч., петък от 8 до 12:30 ч. и на 11 септември 2020 г. от 8 до 18 ч в Съвета/Rathaus, Johannes-Rau-Platz 1, стая A-350. Заявления за изборни бюлетини се приемат до **11 септември 2020, 18 ч.** При удостоверение внезапно заболяване (необходимо е удостоверение и писмено пълномощно за получаване) изборната бюлетина и документите за гласуване с писмо могат да се заявят в деня преди изборите от 8 до 12 ч. и в деня на изборите от 8 до 15 ч. Онлайн-заявление за гласуване с писмо и допълнителна информация ще получите в интернет на: www.wuppertal.de или на горещата телефонна линия за изборите: (0202) 563-9009.

ELECTION NOTICE

for the election of the Integration Committee of the autonomous town of Wuppertal on Sunday, 13 September 2020 from 8 am to 6 pm

Dear Citizen,

You are entered in the electoral register and can vote in the election room stated below. **For the election please bring this election notice and your personal identity card/proof of identity or passport with you.** The participation in the election is also possible without an election notice. If you want to vote in another election room of your electoral district or by postal vote, you will require a ballot paper. For the application for the ballot paper please use the form overleaf. The application for the ballot paper can also be filed personally (not by telephone) at the electoral authority from Wednesday, 19 August 2020 from Mondays to Wednesdays 8 am to 4 pm, Thursdays 8 am to 5:30 pm, Fridays 8 am to 12:30 pm and on 11 September 2020 from 8 am to 6 pm in the town hall, Johannes-Rau-Platz 1, room A-350. Applications for ballot papers will be accepted until **11 September 2020, 6 pm.** In case of proven sudden illness (medical certificate and written reception power of attorney necessary) the ballot paper and postal vote documents can also be applied for on the day before the election still from 8 am to 12 (noon) as well as on the election day from 8 am to 3 pm. You can receive an online application for postal vote and further information in the Internet: www.wuppertal.de or from the election hotline: (0202) 563-9009.

NOTIFICACIÓN DE ELECCIONES

para la elección del Comité de Integración de la ciudad de administración autónoma de Wuppertal del domingo, 13 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas

Estimada ciudadana, estimado ciudadano:

Se encuentra inscrito/a en el censo electoral y puede votar en la circunscripción electoral abajo indicada. **Para la votación lleve por favor consigo esta notificación de elecciones y su documento de identidad o pasaporte.**

La participación en las elecciones también es posible sin la notificación de elecciones. Si desea votar en otra circunscripción electoral de su distrito electoral o emitir su voto por correo necesita un certificado electoral. Para la solicitud del certificado electoral utilice por favor el impreso al dorso. La solicitud del certificado electoral puede presentarse también personalmente (no telefónicamente) en la oficina de la comisión electoral a partir del miércoles, 19 de agosto de 2020 de lunes a miércoles de 8 a 16 horas, los jueves de 8 a 17:30 horas, los viernes de 8 a 12:30 horas y el 11 de septiembre de 2020 de 8 a 18 horas en el ayuntamiento, Johannes-Rau-Platz 1, habitación A-350. Las solicitudes del certificado electoral serán aceptadas hasta el **11 de septiembre de 2020, a las 18 horas**. En caso de enfermedad repentina justificada (son necesarios certificado médico y poder de recogida por escrito) el certificado electoral y la documentación para el voto por correo pueden solicitarse también aún el día antes de las elecciones de 8 a 12 horas, así como el día de las elecciones de 8 a 15 horas. Puede obtener una solicitud online (por Internet) del voto por correo y más información por Internet: www.wuppertal.de o en la línea directa, de atención al cliente, de las elecciones: (0202) 563-9009.

LETTRE DE CONVOCATION

pour l'élection du comité d'intégration de la communauté urbaine de Wuppertal le dimanche, 13 septembre 2020 de 8h à 18h

Chère citoyenne, cher citoyen,

Vous êtes inscrit(e) sur la liste électorale et pouvez voter dans le bureau de vote indiqué ci-dessous. **Le jour du vote, veuillez vous munir de cette lettre de convocation ainsi que de votre carte d'identité/document d'identité officiel ou passeport.** La participation au vote est possible même sans lettre de convocation. Si vous souhaitez voter dans un autre bureau de vote de votre circonscription ou par correspondance, vous devez vous procurer un bulletin de vote. Pour la demande de bulletin de vote, veuillez utiliser le formulaire au verso. La demande de bulletin de vote peut également être faite en personne (pas par téléphone) auprès de l'autorité électorale à partir du mercredi 19 août 2020, du lundi au mercredi de 8h à 16h, le jeudi de 8h à 17h30, le vendredi de 8h à 12h30 et le 11 septembre 2020 de 8h à 18h à la mairie, Johannes-Rau-Platz 1, bureau A-350. Les demandes de bulletin de vote sont recevables jusqu'au **11 septembre 2020, 18h**. En cas de maladie soudaine établie (certificat médical et procuration écrite), le bulletin de vote et les documents pour le vote par correspondance peuvent également être demandés le jour précédant le vote de 8h à 12h ainsi que le jour du vote de 8h à 15h. Une demande en ligne de vote par correspondance et de plus amples informations sont disponibles sur internet : www.wuppertal.de ou auprès de la permanence téléphonique : (0202) 563-9009.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

για την εκλογή της Επιτροπής Ένταξης Αλλοδαπών της πόλης Wuppertal, την Κυριακή, 13 Σεπτεμβρίου 2020, από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ.

Αξιότιμοι πολίτες!

Έχετε καταχωρηθεί στον εκλογικό κατάλογο και μπορείτε να ψηφίσετε στο εκλογικό τμήμα που αναφέρεται εκεί. Σας παρακαλούμε να μην ξεχάσετε να φέρετε μαζί σας αυτή την ειδοποίηση και την αστυνομική σας ταυτότητα ή το διαβατήριό σας. Μπορείτε όμως να ψηφίσετε και χωρίς την ειδοποίηση. Εάν θέλετε να ψηφίσετε σε άλλο εκλογικό τμήμα της εκλογικής σας περιοχής χρειάζεστε ένα εκλογικό δελτίο. Για την αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου χρησιμοποιήστε το έντυπο στην όπισθεν σελίδα. Η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου μπορεί να υποβληθεί και προσωπικά (όχι τηλεφωνικά) στην Υπηρεσία Εκλογών από την Τετάρτη, 19 Αυγούστου 2020, Δευτέρα έως Τετάρτη από τις 8 π.μ. έως τις 4 μ.μ., Πέμπτη από τις 8 π.μ. έως τις 5.30 μ.μ., Παρασκευή από τις 8 π.μ. έως τις 12.30 μ.μ. και στις 11 Σεπτεμβρίου 2020 από τις 8 π.μ. έως τις 6 μ.μ. στο Δημαρχείο, Johannes-Rau-Platz 1, γραφείο A-350. Οι αιτήσεις για έκδοση εκλογικού δελτίου γίνονται δεκτές το αργότερο μέχρι 11 Σεπτεμβρίου 2020, 6 μ.μ. Εάν αποδείξετε απρόβλεπτη ασθένεια (απαιτείται βεβαίωση γιατρού και έγγραφη εξουσιοδότηση παραλαβής) μπορεί να υποβληθεί η αίτηση για έκδοση εκλογικού δελτίου και μία ημέρα πριν τις εκλογές από τις 8 π.μ. έως τις 12 π.μ. καθώς και την ημέρα των εκλογών από τις 8 π.μ. έως τις 3 μ.μ. Αίτηση για online-ψηφοφορία και άλλες πληροφορίες θα βρείτε στο ίντερνετ: www.wuppertal.de ή στην ανοικτή γραμμή εξυπηρέτησης: (0202) 563-9009.

OBAVIJEST O IZBORU

**za izbor Vijeća za integraciju autonomnog grada Wuppertala
u subotu, 13. septembra 2020. od 8 do 18 sati**

Poštovane građanke, poštovani građani,
upisani ste u registar birača i možete glasati u niže navedenom biračkom mjestu. **Na glasanje ponesite ovu obavijest o izboru i ličnu kartu/dokaz o identitetu ili pasoš.** Ako želite glasati u drugom biračkom okrugu grada Wuppertal ili glasanjem putem pošte, potreban vam je glasački listić. Za zahtjev za glasačkim listićem upotrijebite obrazac na drugoj strani. Zahtjev za glasačkim listićem možete zatražiti i lično (ne telefonom) kod biračkog organa vlasti od srijede, 19. augusta 2020. od ponedjeljka do srijede od 8 do 16 sati, četvrtak od 8 do 17:30 sati, petak od 8 do 12:30 sati i **11. septembra 2020. od 8 do 18 sati** u Vijećnici, Johannes-Rau-Platz 1, soba A-350. Zahtjevi za glasačkim listićem zaprimaju se do 11. septembra 2020., do 18 sati, u slučaju iznenadne bolesti koju ste dokazali (potrebni su potvrda i pismena punomoć za preuzimanje) glasački listić i dokumenti za glasanje putem pisma mogu se zatražiti još dan prije izbora od 8 do 12 sati te na sam dan izbora od 8 do 15 sati. Online zahtjev za glasanje putem pisma i druge informacije možete pronaći na internetu: www.wuppertal.de.

SCHEDA ELETTORALE

**Per l'elezione della commissione per l'integrazione della città distretto di Wuppertal, domenica
13 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18**

Gentile cittadina, egregio cittadino,
è registrato/a nella lista degli elettori e può votare nel seggio elettorale sottoindicato. **Per la votazione porti con se questa scheda elettorale e la carta/documento d'identità o il passaporto.** La partecipazione alle elezioni è possibile anche senza scheda elettorale. Se desidera votare in un altro seggio elettorale nel suo collegio elettorale o tramite voto per corrispondenza, ha bisogno di un certificato elettorale. Per richiedere il certificato elettorale usi il modulo a tergo. La domanda per il certificato elettorale può anche essere presentata personalmente (non per telefono) presso l'ufficio elettorale a partire da mercoledì 19 agosto 2020 da lunedì a mercoledì dalle ore 8 alle 16, giovedì dalle ore 8 alle 17:30, venerdì dalle ore 8 alle 12:30 e l'11 settembre 2020 dalle ore 8 alle 18 in municipio, Johannes-Rau-Platz 1, stanza A-350. Le domande per il certificato elettorale vengono accettate fino all'**11 settembre 2020, ore 18**. In caso di malattia improvvisa accertata (occorre un certificato e una procura passiva scritta) il certificato elettorale e i documenti per il voto per corrispondenza possono essere richiesti anche il giorno prima delle elezioni dalle ore 8 alle 12 e il giorno delle elezioni dalle ore 8 alle 15. Riceve una domanda per il voto per corrispondenza online e altre informazioni in Internet: www.wuppertal.de o telefonando alla hotline delle elezioni: (0202) 563-9009.

ZAWIADOMIENIE O WYBORACH

**Komitetu Integracyjnego wydzielonego miasta Wuppertal,
które odbędą się w niedzielę, 13 września 2020 r. w godz. od 8 do 18**

Szanowne Obywatelki, szanowni Obywatele,
są Państwo umieszczeni na listach wyborców i mogą wziąć udział w wyborach w podanym poniżej lokalu. **Do lokalu wyborczego prosimy zabrać ze sobą niniejsze zawiadomienie o wyborach oraz dowód osobisty/dokument tożsamości lub paszport.** Udział w głosowaniu jest także możliwy bez zawiadomienia o wyborach. Jeżeli zechcą Państwo głosować w innym lokalu swego obwodu wyborczego lub oddać głos korespondencyjnie, tą będzie Państwu potrzebne zaświadczenie uprawniające do głosowania. Wniosek o takie zaświadczenie znajduje się na odwrocie niniejszego arkusza. Wniosek o wystawienie zaświadczenia uprawniającego do głosowania można złożyć także osobiście (nie telefonicznie) w Komisji Wyborczej od środy, dnia 19 sierpnia 2020 r., w poniedziałki – środy w godz. od 8 do 16, w czwartki w godz. od 8 do 17:30 i w piątki w godz. od 8 do 12:30, a także dnia 11 września 2020 r. w godz. od 8 do 18 w ratuszu miejskim, Johannes-Rau-Platz 1, pokój A-350. Wnioski o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania będą przyjmowane do dnia 11 września 2020 r. do godz. 18. W razie udokumentowanej, nagłej choroby (konieczne zaświadczenie i pisemne pełnomocnictwo do odbioru) wniosek o wydanie zaświadczenia uprawniającego do głosowania i dokumentów do głosowania korespondencyjnego można jeszcze złożyć na dzień przed terminem głosowania w godzinach od 8 do 12 oraz w dniu głosowania w godzinach od 8 do 15. Internetowy wniosek o korespondencyjny udział w wyborach oraz dalsze informacje są dostępne w Internecie pod adresem: www.wuppertal.de lub wyborczej „gorącej linii” pod numerem telefonu: (0202) 563-9009.

NOTIFICARE ELECTORALĂ

**pentru alegerea Consiliului de integrare al oraşului Wuppertal, Duminică,
13 septembrie 2020 între orele 8 - 18**

Stimate cetăţean,

Sunteţi înregistrat(ă) pe listele electorale şi puteţi să vă exercitaţi dreptul la vot într-una din locaţiile electorale specificate mai jos. **Pentru a vota, vă rugăm să aduceţi cu dvs. această notificare electorală şi actul/cartea de identitate sau paşaportul dumneavoastră.** Participarea la vot este posibilă şi fără notificarea electorală. Dacă doriţi să vă exercitaţi dreptul la vot în altă locaţie electorală a districtului dvs. sau prin vot prin corespondenţă, aveţi nevoie de un buletin de vot. Pentru cererea obţinerii unui buletin de vot, vă rugăm să utilizaţi formularul tipizat de pe verso. Cererea pentru obţinerea unui buletin de vot se poate depune şi personal (nu telefonic) la autoritatea electorală, începând de miercuri, 19 august 2020, de luni până miercuri, între orele 8.00 – 16.00, joi între orele 8.00 - 17.30, vineri între orele 8.00 - 12.30 şi în data de 11 septembrie 2020, între orele 8.00 – 18.00 în clădirea primăriei, Johannes-Rau-Platz 1, camera A-350. Cererile pentru obţinerea unui buletin de vot se vor lua în considerare până la data de **23 mai 2014, ora 18.** În cazul unei îmbolnăviri neprevăzute şi care poate fi dovedită corespunzător (sunt necesare adeverinţă şi procură scrisă de ridicare a documentelor) buletinul de vot şi documentele pentru exercitarea votului prin corespondenţă se pot solicita şi în zilele de dinaintea alegerii, între orele 08.00 - 12.00, precum şi în ziua alegerilor, între orele 8 - 15. O cerere online pentru exercitarea votului prin corespondenţă şi informaţii suplimentare se pot obţine în internet: www.wuppertal.de sau la linia de asistenţă pentru alegeri: (0202) 563-9009

ПРИГЛАШЕНИЕ НА ВЫБОРЫ

Интеграционного Комитета в Вуппертале, городе окружного подчинения.

Выборы состоятся в воскресенье, 13 сентября 2020 года, в период с 8 до 18 часов

Уважаемые граждане!

Вы внесены в список избирателей и можете участвовать в голосовании на указанном ниже избирательном участке. **Для участия в голосовании необходимо иметь с собой данное приглашение на выборы, а также паспорт или документ, заменяющий паспорт гражданина.** Участие в голосовании возможно и без приглашения. Если вы хотите проголосовать в другом избирательном участке вашего избирательного округа или в форме заочного голосования, вам нужно открепительное удостоверение. Для его получения просим использовать форму на обороте. Заявление на получение открепительного удостоверения вы можете подать и лично (не по телефону) в выборном органе начиная со среды, 19 августа 2020 года, – с понедельника по среду с 8 до 16 часов, по четвергам с 8 до 17:30 часов, по пятницам с 8 до 12:30 часов, а также 11 сентября 2020 года с 8 до 18 часов в Ратуше, по адресу Johannes-Rau-Platz 1, комната A-350. Заявления на получение открепительного удостоверения принимаются до **23 мая 2014 года, 18 час.** В случае внезапной болезни (для подтверждения необходимо предоставить справку от врача и доверенность на получение открепительного удостоверения) заявление на получение открепительного удостоверения и документов для заочного голосования можно подать даже в последний день перед выборами, с 8 до 12:30 часов, или в день выборов, с 8 до 15 часов. Заявление на заочное голосование через интернет и дополнительную информацию вы можете получить по адресу: www.wuppertal.de или позвонив по телефону предвыборной горячей линии: (0202) 563-9009.

SEÇİM BİLDİRİSİ

13 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında yapılacak olan herhangi bir kazaya bağlı olmayan Wuppertal Şehri Entegrasyon Komitesi seçimi için

Saygıdeğer Bayan Vatandaşlar, saygıdeğer Bay Vatandaşlar,

Seçmen listesinde kayıtlı bulunmaktasınız ve aşağıda belirtilmekte olan seçim odasında seçiminizi yapabilirsiniz.

Seçime gelirken lütfen bu seçim bildirisini ve nüfus cüzdanınızı/ kimlik tespit belgenizi veya seyahat pasaportunuzu beraberinizde getirin. Seçim bildirisi olmadan da seçime katılmanız mümkündür. Seçim bölgenizin başka bir seçim odasında seçime katılmak veya mektupla seçime katılmak isterseniz bir seçmen kartına ihtiyacınız bulunmaktadır. Seçmen kartı dilekçesi için lütfen arka sayfadaki formu kullanınız. Seçmen kartı dilekçesi şahsen de (telefonla olmamakta) Seçim Dairesine 19 Ağustos 2020 Çarşamba gününden itibaren Pazartesi'den Çarşambaya kadar saat 8 ile 16 arasında, Perşembe saat 8 ile 17:30 arasında, Cuma günleri saat 8 ile 12:30 arasında ve 11 Eylül 2020 tarihinde saat 8 ile 18 arasında Johannes-Rau-Platz 1 adresindeki Belediye Binasının A-350 numaralı odasında verilebilir. Seçmen kartı dilekçeleri **23 Mayıs 2014 tarihi saat 18 e kadar** kabul edilecektir. Kanıtlanması zorunlu olan aniden hastalanma durumunda (doktor raporu ve yazılı olarak evrak teslim alma yetkisi gerekmektedir) seçmen kartı ve mektupla seçim evrakları için seçim gününden bir gün önce saat 8 ile 12 arasında ve seçim günü saat 8 ile 15 arasında müracaat edilebilir. Online olarak mektupla seçim dilekçesi ve daha fazla enformasyon İnternette: www.wuppertal.de adresinden veya Seçim Danışma hattı: (0202) 563-9009 numaralı telefondan temin edilebilir.